Porównanie tłumaczeń Izajasza 39:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy powiedział Izajasz do Hiskiasza: Słuchaj Słowa JAHWE Zastępów: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy Izajasz oznajmił Hiskiaszowi: Posłuchaj Słowa JAHWE Zastępów: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy Izajasz powiedział do Ezechiasza: Słuchaj słowa JAHWE zastępów: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tedy rzekł Izajasz do Ezechyjasza: Słuchaj słowa Pana zastępów: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekł Izajasz do Ezechiasza: Słuchaj słowa JAHWE zastępów! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy Izajasz powiedział do Ezechiasza: Posłuchaj słowa Pana Zastępów! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy rzekł Izajasz do Hiskiasza: Słuchaj słowa Pana Zastępów: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy Izajasz powiedział do Ezechiasza: Posłuchaj słowa Pana Zastępów! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy Izajasz rzekł do Ezechiasza: „Słuchaj słowa JAHWE Zastępów! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wtedy Izajasz rzekł do Ezechiasza: - Słuchaj słowa Jahwe Zastępów! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав йому Ісая: Послухай слово Господа Саваота:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy Jezajasz powiedział do Chiskjasza: Słuchaj słowa WIEKUISTEGO Zastępów: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Izajasz powiedział do Ezechiasza: ”Słuchaj słowa JAHWE Zastępów: |